

360°

ЖУРНАЛ КОМПАНИИ ELUMATEC AG | ВЫПУСК 10 | 1-2020



КЛЮЧЕВОЙ ЭЛЕМЕНТ | ЛИДЕР БЕЛЬГИЙСКОГО РЫНКА RENSON
СТРОИТ ЗАВОД БУДУЩЕГО – ВОКРУГ НАШЕГО СТАНКА SBZ 628.

ОТ РЕДАКЦИИ



Франк Р. Келлер
Председатель правления elumatec AG

Уважаемые клиенты, деловые партнеры и друзья концерна elumatec,

мы не перестаем восхищаться масштабностью инновационных идей, благодаря которой наши клиенты завоевывают доминирующие позиции на рынке. При этом мы, разумеется, испытываем особую гордость, когда этот успех становится возможным не в последнюю очередь благодаря заслугам elumatec. Яркий пример, подтверждающий вышесказанное, Вы найдете в нашей заглавной истории: бельгийское семейное предприятие Renson использует наш обрабатывающий центр SBZ 628 в качестве центрального элемента своего нового передового производства.

Значительный вклад в успех этого проекта внесли решения нашего подразделения elusoft для автоматизированной обработки и повышения эффективности производственных процессов. В этом выпуске мы уделим самое пристальное внимание нашим разработчикам ПО и покажем еще один пример из практики: На металлообрабатывающем предприятии PFEIFFER из Фритлингена сразу три обрабатывающих центра SBZ 151 обеспечивают максимальную гибкость производства. Еще мы расскажем, как разрабатываются инструменты для elumatec, а также дадим возможность заглянуть за кулисы предстоящей выставки Fensterbau Frontale 2020.

Кроме того, наш журнал получил обновлённый дизайн, которым мы стремились подчеркнуть свою принадлежность к группе компаний Voilär. Как видите, в elumatec жизнь бьет ключом. Подробнее об этом Вы также узнаете из интервью, которое я дал редакции. Приятного прочтения этой и других статей нового выпуска Вам желает

Ваш Франк Р. Келлер

04 ЗАГЛАВНАЯ ТЕМА

Завод будущего

Обрабатывающий центр SBZ 628 станет ключевым элементом новой производственной линии ведущего бельгийского концерна Renson.

13 РЫНКИ

Вокруг света

В нашем обзоре выставочных мероприятий за 2019 г. представлены выступления во Франции, Китае, Дубае, Канаде и США.

18 ЗА КУЛИСАМИ

Дух первооткрывателей, пульс будущего elusoft – дочерняя структура elumatec – объединяет ноу-хау в области машин и механизмов с возможностями цифрового мира.

08 ИНТЕРВЬЮ

„Мы были и остаемся номером один“

В своем интервью новый председатель правления Франк Р. Келлер подводит первые промежуточные итоги.

14 ВЫСТАВКИ

Выступление в формате XXL

В 2020 году станок SBZ 628 XXL станет одной из главных звезд выставки Fensterbau Frontale – мы расскажем обо всех ее главных событиях.

20

Выходные данные

10 ИСТОРИИ УСПЕХА

Трио для гибкого производства

На швабском предприятии PFEIFFER Metalltechnologie работают сразу три центра SBZ 151.

16 СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Проба пилы на зуб

Подходящий инструмент экономит силы и время: мы покажем, как создается прототип.

ОГЛАВЛЕНИЕ



50000 квадратных метров производственных площадей

Активное внедрение инноваций в производство: Бельгийская компания Renson, лидер рынка эксклюзивных навесов для террас, открывает на новом заводе двери в будущее. Ключевым элементом производственной линии станет наш обрабатывающий центр SBZ 628. ► СТР. 4–7





ЗАВОД БУДУЩЕГО

Обработывающий центр SBZ 628 XL станет ключевым элементом новой производственной линии Renson.

Если речь идет о навесах для террас, навесах для стоянки автомобилей, фасадных или садовых элементах, бельгийской семейной компании Renson не нужно опасаться конкурентов. Чтобы сохранить такое положение на длительную перспективу, в десяти километрах от головного предприятия планируется открыть абсолютно новую производственную площадку. Ключевая роль здесь будет отведена обрабатывающему центру SBZ 628 XL. „С помощью elumatec мы стираем границы между инновационными идеями и производством“, – заявил Пьер Балкаен, который отвечает в компании Renson за внедрение цифровых технологий на новом заводе.

На сентябрь 2020 года намечен ввод в строй завода будущего, который разместится на территории промышленной зоны 'De Prijckels' в Круиземе, вдоль автомобильной трассы E17. Он будет похож на головное предприятие Renson в Варегеме, регионе, входящем в состав бельгийской провинции Западная Фландрия. Варегем широко известен своим ипподромом, на котором ежегодно проходят скачки с препятствиями „Koeerse Waregem“. За устранение любых препятствий во время строительства нового открытого демонстрационного центра – завода будущего – отвечает Пьер Балкаен. Посреди зеленой лужайки планируется возвести трехэтажное здание в общей сложности с 50000 квадратных метров производственных площадей.

Но это еще не все. Проект также предусматривает создание новой информационной инфраструктуры и монтаж новых станков. Пьер Балкаен рассказывает, что еще предстоит сделать: „Когда речь идет о выпуске продукции, Renson старается по максимуму использовать инновационные технологии. Однако в производственном сегменте еще остаются пробелы, которые необходимо восполнить, чтобы еще больше сократить время вывода нашей продукции на рынок.“ По этой причине Renson переходит на современную архитектуру связи SAP S/4HANA, SAP EWM с пользовательской системой оперативного управления производством собственной разработки MES (Manufacturing Execution System) на платформе SAP Mii (+ PCo). „Обязательным

условием является возможность интегрирования станков в новые процессы“, – подчеркнул Пьер Балкаен: „Для производства это означает наличие у них таких функций, как автоматизация, удобство сопряжения и прозрачность процессов.“

Три SBZ 628 для эффективной обработки профилей

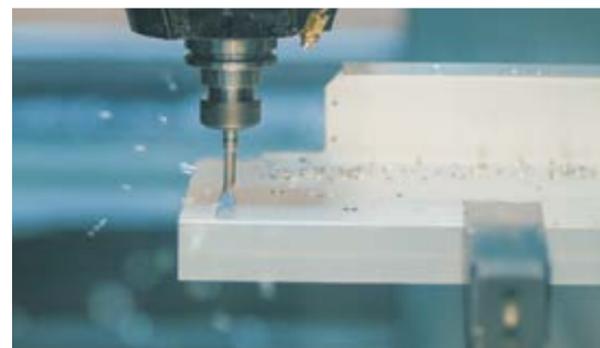
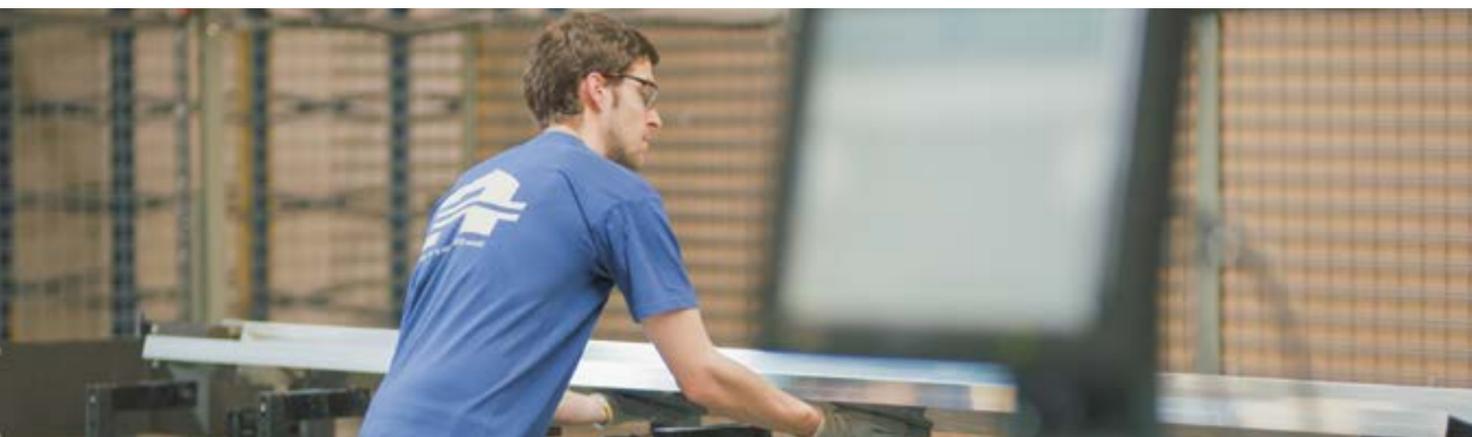
Поиски станков для новой производственной линии привели специалистов Renson в компанию elumatec. До 2023 года три идентичных станка SBZ 628 должны взять на себя эффективную обработку профилей. Первый станок SBZ уже прибыл на место в головной филиал Renson. Его наладка была завершена за неделю. Теперь SBZ 628 проходит предэксплуатационную обкатку. Почему компания Renson сделала выбор в пользу станка elumatec? Чтобы ответить на этот вопрос, нужно взглянуть на текущее производство: Renson работает с классическими пилами и фрезерными станками. Для производства требуется выполнение нескольких технологических операций. Сначала происходит распил, затем заготовка отправляется на фрезерование и далее в покрасочный цех. „Это отнимает много времени, вот почему на новом заводе работа будет организована по группам профилей. Достаточно один раз задать на станке SBZ 628 нужную конфигурацию, после чего он сможет обрабатывать от четырех до шести таких групп за раз, это стало решающим фактором при выборе“, – объяснил Пьер Балкаен. Renson выпускает продукцию

Головное предприятие Renson в Варегеме: Ежегодный оборот компании, славящейся своими богатыми традициями, перевалил за 220 миллионов евро.

 **RENSON**
Creating healthy spaces

Подробнее о компании Renson:
www.renson-outdoor.com





Инновационные концепции для создания комфортной жилой среды внутри помещений и на открытом воздухе компания Renson представляет прямо на месте – в будущем их также можно будет увидеть в новом открытом демонстрационном центре. Цель – предложить клиентам индивидуальный комплексный пакет, в том числе в сотрудничестве с другими поставщиками.

по индивидуальному заказу, тем важнее, чтобы станки были загружены по возможности постоянно. Станок SBZ 628 с помощью программного комплекса eluCad от компании elusoft интегрирован в инфраструктуру SAP фирмы Renson. Также используется среда eluCloud, новый программный пакет для мониторинга и анализа данных станка. „Наша цель – регистрировать данные в режиме реального времени и передавать их в систему через API реального времени“, – пояснил Штефан Хустер. Руководитель отдела разработки ПО в компании elusoft помогает команде Renson настроить SBZ 628 в точном соответствии с существующими требованиями, начиная с анализа интерфейсов и заканчивая полной автоматизацией обработки деталей в режиме непрерывного производства. При этом eluCloud анализирует необходимые параметры, такие как состояние станка и уровень износа. Сколько времени потребуется станку SBZ 628 для выполнения задания? Ответ дает система eluCloud. А программное обеспечение, благодаря анализу состояния, помогает раскрыть потенциалы для оптимизации производства.

Переход на цифровые технологии с помощью eluCad и eluCloud

Производственные процессы на новом заводе должны быть максимально автоматизированы. „Для Renson использование наиболее продвинутого в плане технологий станка SBZ 628 при этом приобретает особенно важное значение, – подчеркнул Пьер Балкаен, – потому что все системы выпускаются в виде отдельных элементов.“ Так, например, для модели Camargue, навеса для террас с поворотными ламелями, существует более 300 различных вариантов, из которых может выбирать клиент. На основе выбранной им конфигурации впоследствии создается трехмерная модель. После размещения клиентом заказа трехмерные данные отдельных элементов передаются в производство. С помощью этих данных система eluCad обеспечивает полную автоматизацию обработки. Если сюда же добавить возможности системы eluCloud и среды SAP, которая, помимо прочего, рассчитывает затраты на сырье и материалы и управляет процессом сбыта продукции,

SBZ 628 в центре внимания: Обрабатывающий центр выполняет несколько технологических операций и станет центральным элементом в новом открытом демонстрационном центре (фото внизу).

уже сегодня перед нами предстает абсолютно четкая картина завода будущего, на котором все процессы интегрированы в сеть и в значительной степени автоматизированы.

На момент записи интервью команда специалистов Renson еще проходила обучение и занималась тестированием новых профилей на SBZ 628. По словам Пьера Балкаена, в июне 2020 года в новом корпусе появится второй экземпляр, „точная копия первого станка“. Это станет гарантией того, что переезд пройдет без каких-либо осложнений, ведь оба станка будут иметь абсолютно идентичную рабочую конфигурацию. Новое производство будет запущено в сентябре 2020 года, однако это не значит, что в сотрудничестве с компанией elumatec будет поставлена точка. „Мы стремимся к налаживанию долгосрочных партнерских связей“, – заявил Пьер Балкаен. Объединение станков в сеть откроет новые перспективы, в том числе применительно к таким концепциям, как «Интернет вещей» и «Индустрия 4.0». Поэтому Пьер Балкаен несколько не сомневается: „Мы отправляемся в будущее вместе с elumatec.“ ■

„Мы отправляемся в будущее вместе с elumatec.“

СОЗДАНИЕ ЗДОРОВОЙ СРЕДЫ

Встроенные в фасад солнцезащитные навесы, интеллектуальные системы вентиляции, решения для систем «умный дом»: Бельгийская семейная компания Renson превратилась в законодателя глобальных трендов, который реализует свою философию „Создание здоровой среды“ в более чем 80 странах мира – внедряя для этого индивидуальные решения в таких рыночных сегментах, как системы вентиляции, солнцезащитные навесы и „открытые жилые пространства“. Предприятие, основанное в 1909 году, стало синонимом новаторского дизайна и инноваций. 10 процентов сотрудников заняты в сфере исследований и разработок.

С помощью своей продукции быстрорастущая группа компаний Renson, штат сотрудников которой насчитывает в общей сложности 1200 человек, создает здоровую жилую среду с высоким уровнем комфорта, от воздуха и температуры в помещении до проживания на открытом воздухе. Ассортимент продукции, предлагаемой компанией Renson, охватывает вентиляционные системы, тканевые солнцезащитные навесы и алюминиевые маркизы, навесы для террас и стоянки автомобилей, системы облицовки фасадов и садовые элементы.

„МЫ БЫЛИ И ОСТАЕМСЯ НОМЕРОМ ОДИН“

Интервью с Франком Р. Келлером, председателем правления elumatec AG

Франк Р. Келлер занимает пост председателя правления elumatec AG с июня 2019 года. В интервью журналу 360° топ-менеджер подвел первые промежуточные итоги, рассказав о продукции, процессах и проектах. Квалифицированный чертежник-конструктор и дипломированный инженер-электротехник занимал различные высшие руководящие должности в Германии и за рубежом и обладает высокой профессиональной компетенцией. В elumatec он намерен добиться серьезных улучшений. При этом его взор неизменно устремлен вперед: „Перед нами стоит задача быть номером один на рынке сегодня и в будущем“.



Господин Келлер, в своей речи по случаю вступления в должность Вы назвали elumatec сильным брендом, который имеет большое будущее. Какую Вы избрали стратегию, чтобы сделать такое будущее реальностью?

Действительно, компания elumatec сумела завоевать на рынке уникальное положение. Мы пользуемся большим доверием клиентов благодаря нашей истории и личным связям. Общаясь с клиентами, я постоянно отмечаю, что они отождествляют себя с нашей продук-

цией и устанавливают с ней эмоциональную связь. Они являются нашими партнерами. Данное преимущество мы должны использовать, готовя elumatec к вызовам будущего.

Готовность к вызовам будущего, похоже, здесь не обойтись без масштабных программ.

Такие программы реализуются у нас непрерывно. Однако в этот раз мы планируем уделить этому вопросу особое внимание. Это приведет к тому, что elumatec

„Я считаю себя членом команды.“

в ближайшем году укрепит свои позиции по всем направлениям: в ассортименте продукции, во внутренней организации и в глобальном восприятии компании извне. Первым делом мы подготовили программу оздоровления нашего производства. Она позволит оптимизировать и ускорить технологические процессы. С ее помощью до конца 2020 года мы намерены добиться значительного роста по таким показателям, как эффективность и качество. Параллельно мы, разумеется, также активно работаем над нашей продукцией, причем во всех сегментах, чтобы, как и прежде, оставаться лидером в сфере инноваций. Нам предстоит воплотить в жизнь качественно новый проект в области программного обеспечения: Группа компаний Voilär планирует внедрить систему SAP HANA, которая поможет нам оптимизировать управление нашими бизнес-процессами. Внедрение в компании elumatec начнется в 2020 году. В целом, развитие технологий и переход на цифровой формат я рассматриваю как возможность сильнее дистанцироваться от наших конкурентов. И я настроен весьма оптимистично: у нас все получится, если преобразования в компании и далее будут частью нашей ежедневной работы.

А это действительно необходимо? Ведь elumatec и так лидер мирового рынка во многих областях.

Мы выпускаем станки, которые занимают самые верхние строчки рейтингов, если, например, вспомнить нашу 6-ую серию. Мы предоставляем высокое качество, которое имеет свою цену. Эта цена оправдывает себя при комплексном подходе: первоклассные продукты, превосходное обслуживание, оперативная поставка запасных частей и выигрыш в цифровых технологиях благодаря программному обеспечению. Все это можно сохранить на долгую перспективу, если постоянно адаптироваться к окружающей обстановке, внедряя усовершенствования, которые дают нашим клиентам реальную выгоду.

Раз уж речь зашла о программном обеспечении. Какая роль в стратегии будущего отведена elusoft?

Ключевая роль, особенно в сотрудничестве с разработчиками ПО из elumatec. Благодаря elusoft и программному комплексу eluCad нам удалось занять очень успешную нишу в цифровой сфере. А новая программ-

ная среда eluCloud помогает клиентам с самого первого дня измерять и контролировать эффективность работающих у них станков elumatec.

Серия продуктов eluCloud предоставляет в распоряжение наших клиентов мощный инструмент. Клиенты хотят, чтобы производственные заказы выполнялись

быстро, чтобы их можно было точно просчитать и уложиться в заданные сроки. eluCloud позволяет быстро распознать отклонения от требуемого производственного плана и помогает провести структурированный поиск и анализ ошибок. На этом преимуществе мы хотим еще сильнее акцентировать внимание рынка.

Каким Вы видите положение elumatec на международном рынке?

Здесь наш взгляд также устремлен в будущее. Уже сегодня 80 процентов оборота elumatec генерирует за рубежом. Этим мы создали серьезный задел для успешного ведения бизнеса. Кроме того, мы планируем расширяться: в Испании в 2020 году мы намерены учредить новое структурное подразделение. За ним последует пилотный проект в Мексике, в рамках которого мы совместно с Voilär планируем открыть общий центр техобслуживания. Наша цель – совместными усилиями достичь синергии внутри компании и тем самым многократно повысить эффективность работы.

Говорят, что Ваш приход на должность председателя правления помог усилить позиции elumatec.

Я считаю себя членом команды. Моя задача заключается в создании оптимальных рамочных условий для наших сотрудников, которые своим энтузиазмом и самоотдачей каждый день двигают компанию elumatec вперед. Чтобы стимулировать нашу личную ответственность, получать удовольствие от нашей совместной работы и этим удивлять наших клиентов. За всю свою профессиональную карьеру я часто путешествовал и много времени провел за границей. Подобное стечение обстоятельств вылилось в очевидное преимущество. Я знаю положение дел в Германии и на международной арене и умею извлечь из этого важные импульсы.

Что бы Вы хотели сказать в заключение нашей беседы?

Во-первых, я хотел бы подчеркнуть, что в компании elumatec я чувствую себя очень комфортно и каждый день испытываю радость и удовольствие от возможности что-то сделать для ее продвижения вперед. В шутку я иногда говорю: „Здесь я смогу создать свой шедевр.“ Хотя мы уже давно стали успешной международной компанией, наш взор по-прежнему нацелен на поиск новых рынков и освоение новых технологий. Такие грандиозные шансы мы можем реализовать благодаря нашему сильному партнеру и акционеру группе компаний Voilär, что является несомненным плюсом для наших клиентов и сотрудников. Мы всегда были номером один и мы по-прежнему остаемся номером один. Это наша задача на сегодня и на будущее. Наши клиенты воспринимают нас точно так же. elumatec просто является мерилом вещей в отрасли. Я полностью разделяю это мнение и сделаю все возможное, чтобы так было и дальше. ■



SBZ 151: ТРИО ДЛЯ ГИБКОГО ПРОИЗВОДСТВА

На швабском предприятии PFEIFFER работают сразу три центра SBZ 151

Швабская компания среднего звена PFEIFFER Metalltechnologie является лидером в сфере технологий обработки алюминиевых профилей. В конкурентной борьбе решающими факторами семейное предприятие считает производительность, процент брака и сроки поставки. Вот почему для производства своих деталей компания выбрала обрабатывающие центры, пыльные автоматы и двойные ускоренные пилы от elumatec. Мы посмотрели, как именно обрабатывающие центры способствуют повышению эффективности производства на заводе PFEIFFER.

Компания: семейное предприятие из Фритлингена

Фритлингген – это идиллическая община с населением в 2190 человек, которая раскинулась у подножья Швабского Альба. Здесь между Ротвайлем и Тутлингенем расположился головной офис металлообрабатывающей компании PFEIFFER. Имея в штате более 100 сотрудников, PFEIFFER считается крупнейшим работодателем во Фритлингене. Компания была основана в 1977 году Герхардом Пфайфером, с 2013 года бразды правления заводом общей площадью примерно 8000 м² перешли его сыновьям Райнеру и Роберту Пфайферам, которые действуют как равноправные компаньоны и управляющие директора.

Технологическое лидерство и крупносерийное производство

Чтобы занять лидирующее положение на рынке технологий, компания PFEIFFER помимо прочего внедрила концепцию „PFEIFFER-Metall-Engineering“ (PME). Под ней компания PFEIFFER понимает оптимизацию используемых ресурсов, выбора материалов, конструкции изделий и способов изготовления продукции для средне- и крупносерийного производства.

Кроме того, благодаря выпуску узлов и компонентов PFEIFFER добилась очень высокой степени собственного производства. Запущен полный цикл – от создания прототипа до серийного выпуска продукции. Своей главной сферой специализации PFEIFFER считает обработку алюминия резанием, а также тех-

нологии сварки и отделки поверхностей, лазерную обработку и штамповку. Клиентами компании являются предприятия автомобильной, машиностроительной и электротехнической промышленности, а также энергетические компании и производители солнцезащитных конструкций.

Требование: скорость и гибкость

Швабские предприятия среднего бизнеса славятся своим качеством и технологиями мирового уровня. PFEIFFER также не является исключением. Поэтому используемые на предприятии станки должны удовлетворять самым высоким требованиям, например, по количеству обрабатываемых заказов. „Для нас чрезвычайно важно иметь возможность оперативно реагировать на скачки объемов производства“, – отметил Роберт Пфайфер. Крупные заказы нужно исполнять в самые сжатые сроки и в полном соответствии с пожеланиями клиентов, порой сразу несколько таких заказов одновременно.

Также на производстве должны работать станки, которые поддерживают быструю переналадку. Только так можно освоить различные этапы технологической обработки. Подобная гибкость также крайне важна для реализации ключевой концепции PME, основное внимание которой сосредоточено на оптимизации серийного производства.

„Клиенты высоко ценят нас, потому что мы всегда находим оптимальное решение для любой мелкой и большой проблемы, и к тому же предлагаем перво-

классное обслуживание“, – заявил Роберт Пфайфер. PFEIFFER не намерена останавливаться на выпуске мелких партий продукции для нишевых потребителей. По словам управляющего директора, в эпоху глобализации только средне- и крупносерийное производство способно принести компании долгосрочный успех. Главным условием для этого был и остается – наряду с привлечением персонала и именуемым у него ноу-хау – инновационный потенциал.

Чтобы заявить о себе в конкурентной борьбе, компания должна непрерывно развиваться. В равной степени это касается и технологического оборудования для обработки алюминия. „Здесь нам нужны станки, которые объединяют все этапы производственного процесса – от создания прототипа до серийного производства, демонстрируя при этом феноменальную гибкость“, – резюмировал свои требования Пфайфер.

В арсенале: SBZ 151 – универсальная и компактная модель топового сегмента

В компании PFEIFFER работают сразу три обрабатывающих центра модели SBZ 151. „Пятиосевой центр отлично справляется у нас с самыми разными технологическими операциями“, – заявил Роберт Пфайфер. Этим он создает необходимые компании PFEIFFER предпосылки для гибкой и эффективной обработки алюминиевых профилей. На станке SBZ 151, к примеру, выполняется обработка нижних деталей кузова по заказу автопроизводителей. Также обрабатываются детали для автомобилей Jaguar и профили для вентиляции багажных полок туристических автобусов EvoBus, дочерней

структуры Daimler. „Благодаря использованию трех идентичных станков мы можем гибко реагировать на изменения требований рынка“, – подчеркнул Пфайфер.

В зависимости от выполняемой рабочей операции станок SBZ 151 на заводе компании PFEIFFER может быть быстро переоснащен. Всего один пример: обрабатывающий агрегат благодаря использованию динамических сервоприводов можно позиционировать на скорости до 66 м/мин. „Прирост производительности также дает автоматическая смена инструментов“, – добавил Пфайфер. В эффективности PFEIFFER теперь еще больше выигрывает благодаря внедрению программной среды eluCad от elusoft. При программировании станков она обеспечивает максимальную гибкость, удобство пользования и ориентированный на практическое применение функционал.

Качество выше, площадь установки меньше

Что обеспечивает прирост качества: чтобы не допустить повреждения поверхностей профиля, такие рабочие операции, как фрезерование, сверление отверстий, нарезание и фрезерование резьбы, клиновые вырезы и распили, выполняются на неподвижной заготовке. Еще одно немаловажное преимущество для PFEIFFER: „Нам требуется намного меньше места для установки. Благодаря выбранному конструктивному решению модель SBZ 151 занимает меньше места, чем наши старые станки других производителей, – и это при тех же возможностях обработки.“

„Нам удалось найти идеальный баланс: наша продукция дополняет станок, а станок дополняет нашу про-

Высокая планка: PFEIFFER делает ставку на технологическое доминирование.

Всю информацию о программном обеспечении eluCad от elusoft Вы найдете здесь: www.elusoft.de

„Инновации имеют для нас ключевое значение.“

ВОКРУГ СВЕТА

Главные впечатления от выставок 2019 года, прошедших во Франции, Китае, Дубае, Канаде и США

В 2019 году мы участвовали в самых разных мероприятиях – по всему миру. На специализированных международных выставках мы сосредоточили свое внимание на индивидуальных решениях для производства окон и дверей, а также фасадных и алюминиевых конструкций. Важной частью программы также было общение с существующими и новыми клиентами. Для профильных посетителей из разных стран мира выставки в Париже, Атланте, Торонто, Шанхае и Дубае стали площадками, на которых они смогли получить индивидуальные консультации.

Производственный цех PFEIFFER: эффективность – забота elumatec.



„Нам удалось повысить производительность на 30 процентов.“

дукцию“, – не скрывает своей радости Роберт Пфайфер. Преимущества, которыми обладает SBZ 151, управляющий компании также видит в пильных автоматах elumatec SA и SAS: гибкость и быстрая переналадка играют решающую роль. Однако есть еще одна технологическая причина, которая в поисках подходящего станка заставила компанию из Фритлингена остановить свой выбор на продукции elumatec. „В сотрудничестве с другими компаниями и поставщиками нам очень важна географическая близость, это, можно сказать, часть нашей философии,“ – объяснил свое решение Пфайфер. Кроме того, фирма elumatec уже была хорошо знакома компании. Иными словами: слава о качестве станков дошла и до фирмы PFEIFFER.

Надёжное и открытое сотрудничество

Помимо качества важную роль для компании PFEIFFER играет, прежде всего, сервисная поддержка. Время простоя в режиме текущего производства должно быть сведено к минимуму. Вот почему эксплуатационная готовность станков имеет для компании самый высокий приоритет. „elumatec всегда в нужный момент придет к нам на помощь и проведет удаленное обслу-

живание станков,“ – хвалебно отзывался управляющий директор. „Столкнувшись с проблемой, мы всегда можем рассчитывать на ее быстрое разрешение. Высокая производительность как будто шла в комплекте со станком. В итоге мы видим отлично сбалансированный общий пакет, состоящий из станка, программного обеспечения и первоклассного сервиса.“

Сотрудничество с elumatec, которое длится уже почти восемь лет, по мнению Роберта Пфайфера, абсолютно себя оправдало: „Как сопровождение сотрудниками внутренней службы, так и индивидуальная поддержка со стороны специалистов службы сбыта всегда протекали в открытом формате и без каких-либо осложнений.“

Сотрудничество между PFEIFFER и elumatec является примером того, как технологическое ноу-хау и открытое общение можно надолго превратить в настоящую прибавочную стоимость. „Нам удалось повысить производительность на целых 30 процентов. Норму брака же мы смогли снизить на 10 - 15 процентов, существенно сократились и сроки поставки“, – подчеркнул Роберт Пфайфер. Учитывая столь весомый прирост эффективности, технологический лидер имеет все шансы сохранить свое доминирующее положение на рынке и в будущем. ■



Подробнее о компании PFEIFFER Metalltechnologie: www.pfeiffer-metalltechnologie.de

Batimat: взаимовыгодное общение с клиентами

Площадь нашего стенда на строительной выставке в Париже была достаточной как для мощных станков, так и для интенсивных переговоров с клиентами. Обрабатывающий центр SBZ 122 вызвал живой интерес и привлек внимание международной целевой аудитории.

GlassBuild: Заявить о себе во всеуслышание в Атланте!

Двери, стекла, окна и их обработка стали главными темами выставки GlassBuild. Здесь мы получили шанс завоевать новых клиентов. И мы не преминули им воспользоваться! 25 процентов профильных посетителей нашего стенда стали потенциальными новыми клиентами elumatec.

CMTS: мощные станки, крепкие связи

Специализированная выставка в Торонто дала нам возможность укрепить связи с клиентами и провести адресные консультации, уделив основное внимание предприятиям малого бизнеса. Центральное место в экспозиции заняли наши компактные обрабатывающие центры.

FENESTRATION BAU China: сетевая интеграция в Шанхае

Почти 150 новых и существующих клиентов смогли получить на нашем стенде исчерпывающую информацию о мощных станках из нашего ассортимента. Главным центром притяжения публики стал обрабатывающий центр SBZ 630.

TechDays: «живые» презентации и новинки ПО

Домашняя выставка, организованная нашей дочерней структурой South Bend, прошла с грандиозным успехом: 150 посетителей из почти 100 компаний прибыли, чтобы познакомиться с инновационными решениями, например, с нашим программным продуктом eluCad.

Windows Doors & Facades: более 6300 профильных посетителей

Выставка в Дубае была всецело посвящена системам и технологиям строительного производства. Выступление прошло с большим успехом – с многочисленными запросами, сделками и заказами. ■



Широкий ассортимент продукции в нашей выставочной экспозиции привлек интерес международной целевой аудитории.

ВЫСТУПЛЕНИЕ В ФОРМАТЕ XXL

Fensterbau frontale 2020: станки-гиганты и eluCloud

800 компаний представят с 18 по 21 марта 2020 г. в Нюрнберге инновационные решения и концепции для производства оконных, дверных и фасадных конструкций. Мы также будем среди участников – с тремя гигантскими станками, другими топовыми продуктами и программным комплексом eluCloud.

Крупнейшая в мире отраслевая выставка, самые большие двойные ускоренные пилы, новаторские решения: на выставке Fensterbau Frontale 2020 в Нюрнберге мы представим широкий ассортимент индивидуально адаптируемых, разработанных с учетом конкретных производственно-технических требований или размера предприятия наших клиентов продуктов, которые позволяют работать надежно, комфортно и эффективно. На стенде elumatec посетители получат возможность увидеть в деле восемь наших станков. Кроме того, мы планируем показать программную среду eluCloud, которая собирает и анализирует данные станка, создавая предпосылки для серьезной оптимизации производственных процессов.

В обзоре – три наших выставочных гиганта:

**FENSTERBAU
FRONTALE**

Подробнее о выставке
Fensterbau Frontale:
► www.frontale.de

SBZ 628 XXL

Обработывающий центр SBZ 628 XXL: Линейный сервопривод, полностью автоматизированная обработка обрезков и до восьми шпинделей для фрезерования или сверления отверстий делают самую крупную модель 628-ой серии невероятно гибкой в использовании. Обработка и распил самых разных алюминиевых профилей выполняются на станке быстро, надежно и полностью в автоматическом режиме. Такие инновационные опции, как поворотный захват и подвижный прижим, облегчают работу и повышают ее эффективность.



DG 142 XL

Неожиданный гость на выставке Fensterbau Frontale наша двойная ускоренная пила DG 142 XL. Старшая версия DG 142 прибудет на нее с обновленным внешним видом и последними техническими новинками. Новый дизайн удобного в использовании станка притягивает взгляды публики, на практике он удивляет увеличенной областью распила. Пила DG 142 XL укомплектована современными системами безопасности, опционально она может быть оснащена различными аксессуарами, например, принтером этикеток, цифровым дисплеем, рольгангами и дополнительными программными модулями. Популярная двойная ускоренная пила для обработки ПВХ идеально подойдет для крупносерийного производства, позволяя выполнять распилы под углами 90° и 45°.



SBZ 141

Обработывающий центр SBZ 141: четыре оси гарантируют эффективную обработку алюминиевых и тонкостенных стальных профилей. Среди отличительных черт модели SBZ 141 быстрая смена инструмента, оптимальные рабочие циклы и возможность обработки деталей разной длины. Главные фишки: система автономного перемещения прижимов и массивная, эргономичная станина. Для повышения удобства в работе была оптимизирована позиция загрузки. Благодаря смещению нулевой кромки профили стало загружать еще легче.

Большие и мощные: другие станки в программе выставки

- Обработывающий центр SBZ 151 Edition 90: самая большая пятиосевая модель показала, на что она способна, в том числе при строительстве купола Лувра Абу-Даби. Ее модульная компоновка позволяет предлагать станок в конфигурации разной длины. Для клиентов elumatec это означает: оптимально подобранная линейка доступных вариантов длины обеспечила elumatec высочайшую гибкость даже в сравнении с конкурентами.
- Центр последующей обработки SBZ 609: великолепный функционал, в том числе внутренние захваты и функция подъема, превращает наш самый большой центр последующей обработки ПВХ-профилей в эксперта в области свинчивания армирования.
- Обработывающий центр SBZ 122/75: на станке самой большой модели 122-й серии, удостоенном награды German Design Awards, рабочие операции выполняются с невероятной скоростью и точностью. К тому же гибкий пятиосевой станок потребляет на 30 процентов меньше энергии по сравнению с моделями предыдущей серии.
- Обработывающий центр SBZ 122/70 Plus: мощное универсальное решение для оконного и дверного производства, основная целевая группа которого – это небольшие металлообрабатывающие компании и поставщики комплектующих, работающие в двухсменном режиме. Высокая динамика, энергоэффективность и интеллектуальная техника управления – главные отличительные особенности станка, оснащаемого фрезерным двигателем с технологией Power-Torque. Здесь пользователь может рассчитывать на максимальную результативность при низком энергопотреблении.
- Двойная ускоренная пила DG 244: Свободный доступ к опорным столам и большой диаметр пильного диска позволяют использовать этот эффективный станок для решения самых разных задач. Высокие и широкие профили можно распилить даже без цулаг.

Больше программных продуктов, больше сервиса, больше комфорта

Инновационные программные решения снижают затраты, повышают надежность и гарантируют гибкость. Система eluCloud, разработанная компанией elumatec совместно с elusoft, позволяет пользователю получать данные станков, а также производственные данные в режиме реального времени. Удобство использования при этом является таким же ключевым фактором, как и возможность оптимизации в режиме текущего производства. На выставке мы познакомим посетителей с цифровыми процессами автоматизации, модулями в составе линейки продуктов eluCloud, а также программной системой eluCad, которая облегчает программирование обрабатывающих центров. Самое пристальное внимание во время выставки Fensterbau Frontale также будет уделено общению с клиентами и всесторонним консультациям. Наша команда послепродажного обслуживания также будет работать в Нюрнберге. ■

ПРОБА ПИЛЫ НА ЗУБ

Инструменты по индивидуальному заказу для станков elumatec (часть 1)

Со времен каменного века, когда наши предки благодаря упорному ручному труду научились создавать первые рубила, мы знаем: подходящий инструмент не только дает лучшие результаты, но и экономит силы и время. Особую актуальность данное утверждение приобретает в эпоху высоких технологий и «Индустрии 4.0».

Визит к производителю пильных дисков

Давайте заглянем за кулисы и узнаем, как создаются инструменты, которые работают на станках elumatec: это не обязательно происходит на месте в Мюлакере-Ломерсхайме. Возьмем, к примеру, пильные диски: чтобы разработать оптимальный диск для прототипа нового пильного станка elumatec, станок монтируется у производителя пильных дисков. Там тестовые диски на протяжении долгих часов распиливают алюминиевые профили. Нужно проверить множество переменных: какое число зубьев будет оптимальным для обработки деформируемых сплавов? Какая геометрия обеспечит самую высокую скорость подачи и наилучший отвод стружки?

Ни одна деталь не ускользает от опытного взгляда испытателей: За какое время была выполнена рабочая операция? Потребовалась ли дополнительная помощь оператора? Какие пильные диски хорошо справились с задачей, а какие в буквальном смысле сломали себе зубы о распиливаемый материал?

Для каждой линейки elumatec только лучшие инструменты

„Каждый станок хорош настолько, насколько хорош инструмент, напрямую контактирующий с заготовкой“, – объяснил Михаэль Дем, возглавляющий в компании elumatec техническую службу сбыта. „К нам, как лидеру мирового рынка, клиенты по праву предъявляют самые высокие требования в плане качества и надежности. Поэтому мы с самого начала решили, что для наших станков мы будем предлагать только идеально подходящие инструменты.“

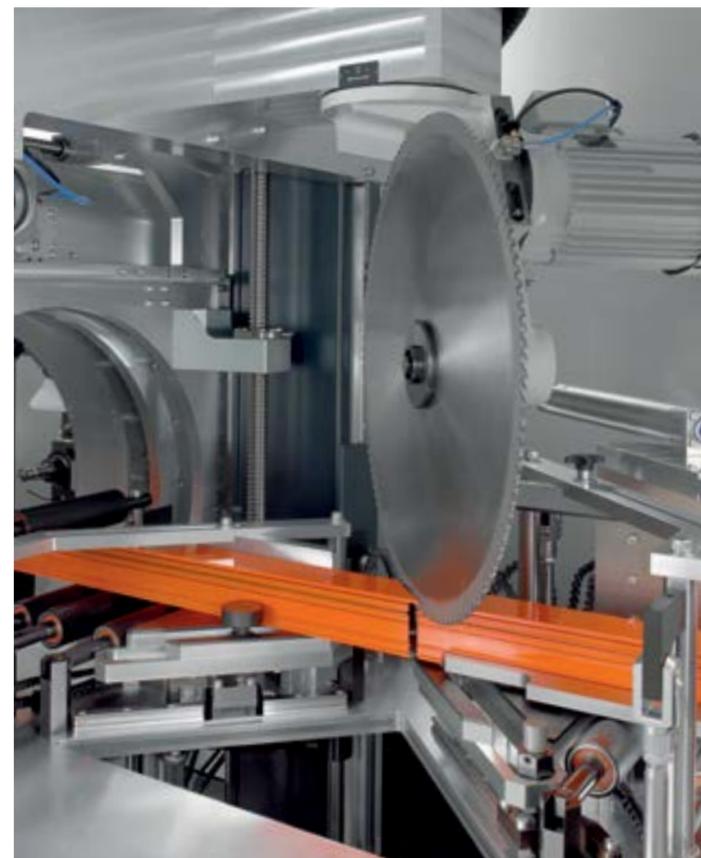
С полным перечнем инструментов elumatec Вы можете ознакомиться на сайте www.elumatec.com/en/catalogs

По мнению Рутгера Штубера, разработка пильных дисков является лишь одним из подобных примеров: „Тестирование пильных дисков показало, что при увеличении числа зубьев с 110 до 120 результат распила значительно улучшается.“ Рассказывает сотрудник отдела прикладной техники: „Работая с фрезами HS, мы обнаружили, что увеличение угла заточки на 15° дает больше места для стружки. Благодаря этому мы смогли увеличить скорость подачи, снизить износ и добиться максимальной чистоты поверхности. Дополнительная обработка вручную больше не нужна. Для наших клиентов это означает выигрыш во времени и повышение рентабельности.“

Качество из одних рук

Инструмент, изготовленный по специальному заказу, гарантирует надежную посадку в патроне, оптимальную передачу усилия и беспрепятственный отвод стружки. Результат: ювелирная точность обработки поверхностей и длительный срок службы. Бертольд Шерер из отдела прикладной техники знает: „Клиенты могут быть уверены в том, что поставляемые нами пильные диски, дисковые фрезы, фрезы HS и VHM идеально подходят для обработки деформируемых алюминиевых сплавов и области применения станка.“ А как же другие материалы? „Для профилей из ПВХ мы подготовили широкий ассортимент оптимизированных пильных дисков, наборов дисковых фрез, фрез HS, пазовых ножей, сверл для отверстий под ручку, тефлоновых пленок и фрез VHM. В том числе для нестандартных случаев, например, для изготовления входных дверей со стальным армированием.“

Ассортимент инструментов elumatec дополняют зажимные цанги, инструментальные держатели и смазочно-охлаждающие жидкости. Программное обеспечение также не осталось без внимания: На обрабатываемых центрах с системой eluCam и офисным пакетом eluCad рабочие параметры для оптимизированных инструментов интегрированы в систему уже с завода. Сотрудник отдела прикладной техники Осман Бютюн



Тестировать, тестировать и еще раз тестировать – в этом секрет идеальной оснастки.

Хотите узнать больше об инструментах? Мы с готовностью поможем Вам:

► Техническая служба сбыта, Рутгер Штубер rstuber@elumatec.com

особо отметил, что тема инструментов обязательно подробно рассматривается во время обучающих мероприятий, посвященных тем или иным продуктам.

Главные козыри – эффективность и сервисная поддержка

Когда станок, инструменты, сервис и техподдержка поставляются в виде единого комплексного пакета, это не может не радовать сотрудников отдела закупок и контроллинга. Наличие одного единственного компетентного партнера повышает надежность поставок, улучшает загрузку станков и в конечном итоге дает превосходное соотношение «цена-качество». „Это наш долг перед клиентами, и они награждают нас за это своей преданностью“, – со знанием дела заявляет Михаэль Бюрле, руководитель отдела послепродажного обслуживания. „Делать всё необходимое, чтобы клиент мог добиться высочайшего качества и максимальной производительности – это часть нашей корпоративной работы.“ ■

В ближайшем будущем читателей ждет вторая часть нашей серии: В следующем выпуске нашего журнала 360° мы подробно остановимся на фрезерных инструментах.

ПРОФЕССИОНАЛЫ ЗА РАБОТОЙ

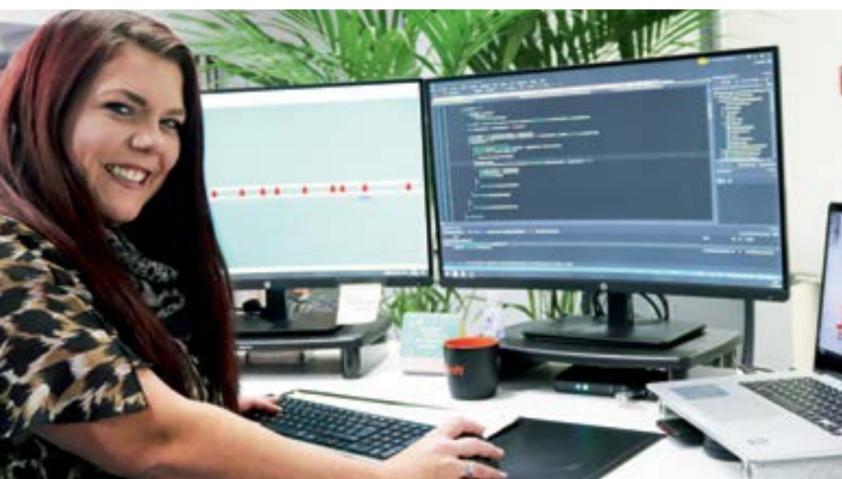
Советы, которые помогут добиться наилучших результатов, повысить эффективность и снизить шум при использовании инструментов:

- Надежно зажать заготовку (мин. два пневматических прижима или тиски).
- Зажимать заготовку рядом с местом обработки.
- Расстояние зажима инструментов должно быть максимально коротким.
- Струю СОЖ направлять точно в место резания.
- Соблюдать советы по дозировке смазочно-охлаждающих жидкостей elumatec.
- При работе с твердосплавными инструментами следить за оптимальным вращением зажимной цанги и инструментальных патронов без биений.
- Использовать только инструментальные системы с высоким качеством балансировки.
- Следить за параллельным и встречным вращением.

ДУХ ПЕРВООТКРЫВАТЕЛЕЙ, ПУЛЬС БУДУЩЕГО

elusoft - дочерняя структура elumatec – объединяет ноу-хау в области машин и механизмов с возможностями цифрового мира.

Все знают, что основатели корпорации Apple Стив Джобс и Стивен Возняк создали свою компанию в гараже. В компании elusoft в 2000 году события развивались по схожему сценарию. Хотя первые шаги по созданию программного обеспечения для программирования станков elumatec были сделаны в офисных помещениях, однако изобретательский дух, эйфория и сопровождающая их «гаражная» атмосфера имелись в избытке у трех программистов, которые стояли у истоков компании и дни и ночи напролет писали идеальный код для первой версии программы.



Кристина Бауэр: Разработчица ПО вернулась в elusoft после окончания магистратуры.

elusoft

Подробнее о компании elusoft
► www.elusoft.de

Это была эпоха первооткрывателей, дух и энтузиазм которой по сей день сохраняются в команде elusoft, насчитывающей сегодня 13 сотрудников. „У нас по-прежнему царит динамика и энергия стартап-компании“, – заявил Штефан Хустер. Дипломированный специалист по информатике возглавляет в elusoft отдел разработки ПО. Его не было среди основателей дочерней структуры elumatec в 2001 году, однако он прекрасно знаком с историей, как из кооперационного проекта с разработчиком ПО CAMäleon возникла фабрика будущего под крышей elumatec. „Фирма, сегодня также часть холдинга Voilär, до сих пор остается нашим партнером, с которым мы активно сотрудничаем“, – рассказал Хустер. В Деттенхаузене, где находится офис компании, сотрудники наслаждаются близостью к природному парку Шёнбух и удаленностью от Мюлакера, где жизнь вращается вокруг станков. Несмотря на это, сотрудники elusoft частые гости на головном предприятии elumatec AG. Говоря о разработке, Штефан Хустер отмечает: „Обратная связь с техниками и специалистами службы сбыта elumatec, несомненно, очень важна для нас, равно как и обратная связь с клиентами. С другой же стороны, мы ценим свободу действий, ведь она позволяет нам двигать вперед разработки.“

На практике это означает: в elusoft ведется работа над продуктами и решениями, которые делают станки и производственные процессы более эффективными и позволяют клиентам уверенно смотреть в будущее. Самый лучший пример: программная среда для программирования eluCad. Благодаря опыту, полученному при реализации многочисленных проектов и заданий клиентов, eluCad сегодня превратилась в продукт, который подойдет как металлообрабатывающим компаниям среднего звена, так и клиентам промышленного профиля, позволяя быстро и гибко создавать программы для станков elumatec. Программное обеспечение, к примеру, уже прошло испытание на прочность во время таких амбициозных проектов, как Лувр Абу-Даби и Бурдж-Халифа.

Команда elusoft
(слева направо):
Себастьян Мюллер (отдел прикладной техники)
Хансйорг Аух-Шварц (руководитель отдела прикладной техники)
Штефан Герхарт (отдел разработки ПО)
Штефан Хустер (руководитель отдела разработки ПО)
Франк Лорек (отдел прикладной техники)
Карин Бек (административный отдел)
Сергей Клепов (отдел прикладной техники)
Ивонне Косс (административный отдел)
Кристина Бауэр (отдел разработки ПО)
Петра Экер (руководитель коммерческого отдела)
На фото отсутствуют:
Ральф Хаспель (исполнительный директор)
Юлиан Райх (отдел разработки ПО)
Йонас Штребеле (отдел разработки ПО)
Александр Кирилов (отдел разработки ПО)



В компании elusoft работают четыре специалиста по прикладной технике, которые проводят обучение клиентов, сопровождают их производство и в любой момент готовы прийти на помощь всем, кто обратится на горячую линию elusoft. Хансйорг Аух-Шварц, руководитель отдела прикладной техники в elusoft, по этому поводу добавил: „Задача нашей сервисной службы – оказать клиентам максимально возможное содействие, чтобы они могли уверенно справиться со стоящими перед ними вызовами.“ Поэтому не удивительно, что ко многим клиентам здесь обращаются по имени и со временем завязывают с ними товарищеские отношения.

Такая прямая связь помогает заранее распознать требования рынка и служит источником ценной информации для дальнейшего усовершенствования программного обеспечения – как eluCad, так и eluCloud, нового цифрового продукта для контроля за производством.

В команду также входят три сотрудницы коммерческого отдела. Они костяк фирмы, который решает все административные вопросы – будь то бронирование отелей для участников обучающих мероприятий или ведение всей бухгалтерии. Это дает свободу для творчества, которую высоко ценят в своей повседневной работе шесть разработчиков ПО. Точнее, пять разработчиков и одна разработчица.

Она уже завершила свое обучение в elusoft и успешно окончила магистратуру, чтобы затем снова примкнуть к рядам специалистов elusoft. За это Штефан Хустер испытывает особую гордость. „Атмосфера на предприятии позволила нам добиться очень низкой текучести кадров.“ Спонтанные встречи за бокалом пива после окончания трудового дня и регулярные мероприятия

являются частью корпоративной культуры. Еще важнее гибкий рабочий график, прозрачный обмен информацией и горизонтальная иерархическая организация: Ральф Хаспель, с 2011 года исполнительный директор elusoft и бывший председатель правления elumatec AG, помимо административных вопросов также курирует взаимодействие с elumatec и холдингом Voilär. Функции оперативного управления делят между собой Штефан Хустер и Петра Экер, занимающая должность руководителя коммерческого отдела.

В век цифровых технологий не удивительно, что elusoft находится на подъеме. Однако успех компании очень сильно зависит от ее сотрудников. В регионе ведется ожесточенная борьба за квалифицированные кадры. При этом лучшие шансы, как обычно, имеют такие компании, как Bosch, IBM или Daimler, офисы которых расположены неподалеку. Тот факт, что elusoft несмотря на это не испытывает никакого кадрового дефицита, связан с интересными проектами, комфортной «семейной» атмосферой и, не в последнюю очередь, с по-прежнему витающим здесь духом стартап-проекта.

То, что наличие последнего является преимуществом для компании-разработчика программного обеспечения, понимают и в elumatec. В Мюлакере многие видят в elusoft партнера, без которого дальнейшее совместное технологическое развитие является просто невыполнимым. „Автоматизация – это тема, которая актуальна для всех наших клиентов“, – подчеркнул Штефан Хустер. По словам руководителя отдела разработок, программное обеспечение все больше становится аргументом при продаже, поскольку с ним в процессы приходит столь нужная эффективность – „реальная выгода для наших клиентов“! Это заставляет elusoft продолжать свое шествие к успеху, попутно внося свой вклад в уверенное цифровое будущее elumatec. ■



Выходные данные

Выражаем благодарность за поддержку нашим клиентам, коллегам и партнерам.

Издатель: elumatec AG
Pinacher Straße 61
D-75417 Мюлакер
Телефон +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Редакционная коллегия:
Надин Шнайдер, отдел маркетинга
Область распространения: все страны мира
Версии на других языках Вы можете найти на нашем сайте по адресу:
www.elumatec.com

Фотоматериалы:
Заглавная тема: Штаб-квартира Renson®
От редакции: elumatec AG
Оглавление Штаб-квартира Renson®
Заглавная тема: Штаб-квартира Renson®
Интервью: elumatec AG
Истории успеха: PFEIFFER
Metalltechnologie GmbH, elumatec AG
Рынки: elumatec AG
Выставки: elumatec AG, shutterstock
Советы и рекомендации: elumatec AG
За кулисами: elusoft GmbH

Содержание статей не всегда отражает точку зрения издателя. Все права защищены. Перепечатка или распространение в электронном виде только с разрешения издателя.

